

Settore: SP
Proponente: 87.A
Proposta: 2016/214

del 15/02/2016

Classifica:



**COMUNE DI
REGGIO NELL'EMILIA**

R.U.D. 89

del 15/02/2016

**SERVIZI ALLA PERSONA
SERVIZI SOCIALI**

Dirigente: CORRADINI Dr.ssa Germana

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: AFFIDAMENTO IN ECONOMIA MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE DI DOCUMENTI RIGUARDANTI UN PROCEDIMENTO GIUDIZIARIO CHE COINVOLGE UN MINORE AFFIDATO AL SERVIZIO SOCIALE.

AFFIDAMENTO IN ECONOMIA MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE DI DOCUMENTI RIGUARDANTI UN PROCEDIMENTO GIUDIZIARIO CHE COINVOLGE UN MINORE AFFIDATO AL SERVIZIO SOCIALE.

LA DIRIGENTE DEL SERVIZIO

Premesso che:

- con deliberazione del Consiglio Comunale n. 78 del 27/04/2015, legalmente esecutiva, sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2015-2017 e il D.U.P. (Documento unico di programmazione);
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 110 del 18/06/2015, è stato approvato il 1° stralcio del Piano esecutivo di Gestione dell'esercizio 2015, nel quale sono stati fissati i requisiti di cui all'art. 169 del D.Lgs. 267/00;
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 149 del 30/07/2015, è stato approvato il Piano delle performance, il Piano Esecutivo di Gestione 2015 definitivo, e i relativi allegati;
- con deliberazione di Consiglio Comunale si provvederà all'approvazione del Bilancio di Previsione 2016-2018 e del D.U.P. (Documento unico di programmazione);
- con successiva deliberazione di Giunta Comunale si provvederà ad approvare il Piano Esecutivo di Gestione dell'esercizio 2016;
- è stato differito al 31/03/2016 il termine per l'approvazione del Bilancio di Previsione 2016-2018 e pertanto vengono applicate le norme in materia di esercizio provvisorio di cui all'art. 163 D.Lgs. 267/00 così come modificato dal D.Lgs. 126/2014;
- con provvedimento del 19/05/2015, PG n. 21365 del 23/05/2015, il Sindaco ha incaricato la dr.ssa Germana Corradini delle funzioni di Dirigente del Servizio "Servizi Sociali";
- ai sensi delle disposizioni vigenti (C.C., L. 328/00, LR 2/2003, LR n. 14/2008) ai Comuni sono attribuite le funzioni di tutela e protezione di minorenni in condizioni di disagio, difficoltà e abbandono;

Considerato che:

- il Tribunale per i minorenni dell'Emilia Romagna, sede di Bologna, con Decreto provvisorio n. 282/14 ha disposto che il Servizio "Servizi Sociali" del Comune di Reggio Emilia attivi urgentemente ogni più opportuna attività legale al fine di rintracciare e rimpatriare un minore sottratto all'affido dell'Ente comunale;
- con lettera n. 279/15 del 4/1/2016 il Dipartimento per la Giustizia Minorile – Autorità Centrali Convenzionali ha chiesto di allegare, alla pratica attivata dal Servizio sociale affidatario, la traduzione in lingua tedesca dei decreti e del certificato di residenza riguardanti il minore per attivare la competente autorità tedesca;

Ravvisata la necessità di tutelare i diritti del minore esercitando le funzioni istituzionali proprie dell'Ente locale a protezione dei minori residenti sul territorio reggiano ai sensi della Legge 328/2000 e conseguentemente di coadiuvarsi di un servizio atto a garantire una traduzione idonea dei documenti richiesti;

Verificato la indisponibilità delle risorse interne con il necessario livello di preparazione professionale;

Ritenuto conseguentemente necessario provvedere sollecitamente, mediante acquisizione in economia, all'affidamento del servizio di traduzione alla Ditta Carriere Italia SRL con sede in

Via N. Bianchi, 19 – Reggio Emilia, individuata in base alle referenze che garantiscono un idoneo servizio di traduzione svolto da traduttori madrelinguisti di comprovata abilità e professionalità;

Evidenziato che:

- la succitata ditta ha manifestato la disponibilità ad eseguire il servizio di traduzione in 10 giorni lavorativi dall'ordine fornendo apposito preventivo per un spesa complessiva massima di € **468,76** IVA compresa (**Allegato B**) che si è verificata congrua in relazione all'entità delle prestazioni ;
- trattandosi di modesto importo (inferiore a € 1.000,00) non è necessario rivolgersi al mercato elettronico, così come previsto dalla Legge di stabilità 2016;
- ai sensi di quanto disposto dal D.lgs. 30 giugno 2003 n. 196 la Ditta Carriere Italia SRL si impegna a garantire la massima riservatezza in ordine alle informazioni personali, anche sensibili, delle quali verrà a conoscenza nell'esecuzione dei servizi conferiti, compiendo le sole operazioni necessarie ai fini indicati e assicurando in ogni caso l'adozione delle misure indispensabili per la sicurezza dei dati, con particolare riferimento alle misure stabilite dagli articoli 11, 20, 22, 33, 34, 35 e 36.
- si è provveduto all'acquisizione, della dichiarazione ex art. 38 Codice dei contratti pubblici circa i requisiti di affidabilità e all'insussistenza di cause ostative all'affidamento, nonché della dichiarazione espressa di assunzione degli obblighi derivanti dalla Legge 136/2010 sulla tracciabilità dei flussi finanziari;
- al fine dell'affidamento del servizio il documento DURC è recepito in atti ai sensi dell'art. 2 della legge n. 266/2002;
- in conformità alle disposizioni in materia di tracciabilità finanziaria ex art. 3 L.136/2010 come modificato con D.L. 187/2010 convertito in legge 217/2010, al presente affidamento è stato attribuito il seguente **Codice Identificativo di Gara (C.I.G): Z071883F9D**;

Visti:

- il Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267 ed in particolare l'art 107, l'art. 151 comma 4, l'art. 163, l'art. 183;
- il Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture” (art. 125, comma 11) e il D.P.R. n. 207 del 05/10/2010;
- il Decreto Legislativo 23 giugno 2011 n. 118 ed il DPCM 28 dicembre 2011;
- la Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali (L 328/00);
- il D.P.C.M. 30 marzo 2001 “Atto di indirizzo e coordinamento sui sistemi di affidamento dei servizi alla persona previsti ai sensi dell'art. 5 della Legge 8 novembre 2000, n. 328”;
- la LR 2/03 “Norme per la promozione della cittadinanza sociale e per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali”; gli artt. 56 e 57 dello Statuto Comunale;
- l'art. 32 del vigente Regolamento di Contabilità del Comune;
- il vigente Regolamento Comunale sull'Ordinamento generale degli Uffici e dei Servizi;
- il vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti, in particolare l'art. 13 2 c. lett.d), e gli artt. 47 bis e ter e quater;

DETERMINA

1. di approvare, per le motivazioni e con le modalità indicate in narrativa, l'affidamento in economia mediante cottimo fiduciario del servizio di traduzione di documenti in lingua tedesca, riguardanti un procedimento giudiziario che coinvolge un minore affidato al Servizio Sociale, alla Ditta Carriere Italia srl con sede in Via N. Bianchi, 19 – Reggio Emilia, come da preventivo presentato (**Allegato B**), secondo lo schema di contratto allegato quale parte integrante e sostanziale del presente atto (**Allegato A**) per una spesa complessiva massima di € **468,76** IVA compresa;
2. di impegnare la suddetta spesa di € **468,76**, non rilevante ai fini della competenza ambientale), riferendola, alla missione 12 programma 05 titolo 1 codice del piano dei conti integrato necessario per la definizione della transazione elementare ex art. 13 DPCM 28/12/2011 1.03.02.15.009 del Bilancio 2015-2017 - annualità 2016, al capitolo che nel PEG 2016 verrà iscritto in sede corrispondente al Cap. 31450 “Prestazioni di servizio per funzioni sociali rivolte a famiglie” del PEG 2015, (imp 2016/ _____), Cod. Prodotto 2016_PD_8728, Centro di Costo 0145;
3. di dare atto che:
 - è stata acquisita esplicita dichiarazione di assunzione degli obblighi derivanti dalle disposizioni normative in materia di tracciabilità dei flussi finanziari, come previsto dall'art. 3 della legge n. 136 del 13/08/2010 e s.m.;
 - è stata acquisita altresì la dichiarazione sostitutiva di certificazione in ordine ai requisiti di ammissibilità previsti dall'art. 38 del D.Lgs. 163/2006;
 - il codice CIG assegnato al presente contratto è il seguente: **Z071883F9D**
 - al fine dell'affidamento del servizio il documento DURC è recepito in atti ai sensi dell'art. 2 della legge n. 266/2002;
4. di disporre l'invio alla Ragioneria per le procedure di cui all'art. 151 comma 4 del D.lgs. 18/8/2000 n. 267.

LA DIRIGENTE DEL SERVIZIO
Dr.ssa Germana Corradini